

NUMBERS

300
The sixth China (Jinan) scientific and technological achievements and patent technology trade show for colleges and universities, scientific research institutes was recently held in Ji'nan, Shandong province with a special feature of over 40 patent booth boosting more than 300 patents.

300 余件
近日,第六届中国(济南)高校院所科技成果与专利技术展示交易会在济南举行。此次展会共组织 40 个专利展位、300 余件专利。

2,545
The latest issued Performance Evaluation on public program financial expenditure for Changsha 2009 shows that patent pilot projects by Changsha IP office and enterprises with IPR superiority cultivation projects were evaluated as excellent, top all the 46 public projects. In 2009, Changsha filed 6,182 patents applications, 2,545 are inventions, accounting for 41.2%.

2545 件
近日,2009 年长沙市财政公共项目支出绩效评价结果发布,长沙市知识产权局专利试点及知识产权优势企业培育工程项目被评为“优”,得分在全市所有 46 个公共项目中位居第一。2009 年,长沙市提交中国专利申请 6182 件,其中发明专利申请 2545 件,占 41.2%。

58
Yangzhou city in Jiangsu province held a advancing conference and training on enterprises IPR management standardization on September 10. As of now, 58 enterprises in Yangzhou have applied to be model flat of IPR management standardization enterprises.

58 家
9 月 10 日,江苏省扬州市举办企业知识产权管理标准化推进工作现场会暨贯标工作培训会。截至目前,扬州已有 58 家企业先后两批申报了江苏省企业知识产权管理标准化示范创建单位。

130,000
The 2010 Cross-Straits Trademark Seminar was recently held by China Trademark Association and Guizhou Trademark Association in Guiyang. China's Taiwan has filed 130,000 trademarks in Mainland and obtained 80,000 registrations.

13 万件
近日,2010 海峡两岸商标研讨会在贵州省贵阳市举行。据悉,中国台湾在大陆的商标申请数量已达 13 万件,其中 8 万件得到核准。

1.29 million
A provincial special fund worth 1.29 million yuan was recently distributed to 402 invention patents and 486 utility model patents in Huai'an, Jiangsu province.

129 万元
近日,江苏淮安市共有 402 件专利的发明专利和 486 件实用新型专利获得 2010 年度省级专项资金资助,资助金额 129 万元。

责任编辑:柳鹏
Executive Editor: Liu Peng

WIPO: China's patent filings defies global slippery trend

世界知识产权组织发布《2010 年知识产权指标》显示,2008 年至 2009 年

中国专利申请逆势而上 风景独好

World Intellectual Property Indicators 2010 published by WIPO on September 15 shows that innovative activity and demand for IP rights dipped during the global economic crisis in 2008 and 2009. However, China stood out in the patent filings while the majority of the countries suffered a slow down or decrease in applications. Preliminary 2009 data shows a drop in patent filings at nine offices which accounted for around 84% of worldwide patent filings, except for that of China, which exhibited growth of 8.5% in applications.

As a growing important engine for economic growth, China's patent applications grow by 18.2% in 2008 and 8.5% in 2009 while worldwide slumped according to WIPO. The worldwide number of utility model applications (313,000) and grants (238,000) grew by 15.3% and 12.2% respectively in 2008 and utility model applications in China increased by 24.4%.

(By Liu Peng)
本报讯 世界知识产权组织 9 月 15 日发布的《2010 年知识产权指标》显示,由于受到全球金融危机的影响,2008 年至 2009 年全球创新活动以及保护知识产权的需求受到

抑制,大部分国家和地区的专利申请都出现增长放缓甚至负增长的情况,但中国却在专利申请量方面一枝独秀。2009 年的初步数据显示,占世界专利申请量 84% 的九大专利局中,除中国的申请量增加 8.5% 以外,其他都出现了零增长或负增长。

世界知识产权组织称,作为全球经济一个日益重要的引擎,中国的专利申请量在 2008 年和 2009 年分别逆势增长了 18.2% 和 8.5%。在实用新型专利方面,2008 年,全球实用新型专利申请量为 31.3 万件,授权量为 23.8 万件,分别比 2007 年增长 15.3% 和 12.2%。2008 年,中国实用新型专利的申请量增长了 24.4%。

(柳鹏)



As part of the First Wangfujing International Brand Festival, Time-Honored Brand Intangible Culture Exhibition was held in Wangfujing Shopping Street in Beijing. The photo show of famous international shopping streets exhibits the creativity of automobile and enterprises, the old and famous intangible cultural heritage techniques.

Cross-straits agreement on IPR protection effective

海峡两岸知识产权保护合作协议生效

The Economic Cooperation Framework Agreement (ECFA) between China mainland and Taiwan, together with a cross-straits agreement on the protection of intellectual property rights took effect on September 12, the day following an exchange of documents by Association for Relations Across the Taiwan Straits and Straits Exchange Foundation.

A press release by Straits Exchange Foundation said that in a

letter to Association for Relations Across the Taiwan Straits on September 11, the Taiwan side has completed relevant procedures making sure that the two agreements entering into force. Relations Across the Taiwan Straits replied in a letter that the mainland was also ready. After the exchange of documents, the two sides agreed the agreements taking affect since September 12.

(By Xinhua)
本报综合消息 9 月 11 日,大陆

海峡两岸关系协会与台湾海基会完成换文程序,同意《海峡两岸经济合作框架协议》与《海峡两岸知识产权保护合作协议》于 9 月 12 日生效实施。海基会发布新闻稿称,海基会于 9 月 11 日上午通知海峡两岸关系协会,《海峡两岸经济合作框架协议》与《海峡两岸知识产权保护合作协议》两项协议,台湾方面已完成相关程序。海协会下午亦函复通知海基会,确认大陆方面已做好该两项协议生效的相关准备。双方完成换文程序,同意协议于 9 月 12 日生效实施。

Patent right pledge financing amounted to 25 billion yuan

中国专利权质押融资金额近 250 亿元

SIPO recently announced that, as of now, 24 commercial banks and 16 guarantee institutes have had hands on patent rights pledge financing since the pilot project launching. 2000 projects in accumulation have been secured the loan of 25 billion yuan. The campaign attracted IPR administrations, financing institutes and guarantee institutes nationwide, having yeared remarkable output and provided strong support for social and economic development.

A representative from the Patent Administration Department of SIPO said that three groups of 16 cities were approved to carry out IPR pledge financing since the beginning of the pilot project in December 2008. From January and August this year, 77 projects, 504 patents were granted loans of 4 billion yuan via IPR pledge.

(By Zhao Jianguo)
本报讯 近日,记者从中国国家知识产权局获悉,自从专利权质押融资试点工作开展以来,在各有

中介机构的积极参与下,相关工作迅速开展,并取得明显成效。截至目前,中国已有 24 家商业银行和 16 家担保机构直接参与专利权质押融资工作,累计实施质押贷款项目约 2000 个,融资金额近 250 亿元,为经济社会发展提供了重要支撑。据国家知识产权局专利管理司有关负责人介绍,自 2008 年 12 月开展试点工作以来,已先后批复了 3 批共 16 个城市开展知识产权质押融资试点工作。今年 1 月至 8 月,完成专利权质押贷款项目 77 件,涉及专利 504 件,融资金额达 40 亿元。

EXPRESS

Nikon trademark registration in class 7 denied

日本“尼康”商标注册受阻

Nikon Corporation recently brought Trademark Review and Adjudication Board (TRAB) under the State Administration for Industry and Commerce (SAIC) to Beijing No. 1 Intermediate People's Court against TRAB's denial on registration of No. 3565606 trademark “尼康”(translation of Nikon in Chinese) in Class 7. Nikon the famous camera manufacturer has obtained trademark registrations in several classes, however was denied in class 7.

Nikon asserted that the No. 3565606 trademark of “尼康” is only the word mark and the No. 1096000 trademark of “康尼及图” is constituted with word “康尼” the word and the figure, there's obvious distinctiveness between two trademarks. As the translation of Nikon in Chinese, “尼康” is widely used in Nikon's affiliated companies names and in Nikon products commercial activities in China. Although these two marks “尼康” and “康尼” are constituted with the same Chinese characters, the se-

quence is different and it would not cause confusion among consumers.

We will follow the development of the case.
(By Ma Xingchao/Ke Xin)
本报讯 日本知名照相机品牌尼康在中国申请注册了多个类别的商标,但其申请在第 7 类的第 3565606 号“尼康”商标未被核准注册。近日,尼康株式会社将国家工商行政管理总局商标评审委员会(以下简称商评委)诉至北京市第一中级人民法院。

尼康株式会社表示,第 3565606 号商标为单纯的文字商标“尼康”,而第 1096000 号“康尼及图”引证商标则为文字加图形的组合商标,且文字部分“康”和“尼”被图形分割开来,图形的存在使两商标在客观视觉效果上有明显的区别。此外,尼康株式会社的中文“尼康”商标是英文“Nikon”对应的中文翻译。“尼康”广泛地使用在尼康株式会社在中国的附属公司名称以及与中国商品相关的商业活动中,在上述使用场合,“尼康”存在固定的认识顺序,不会因为汉字的相同而导致相关公众的混淆。目前,案件正在进一步审理中。

CHINA'S IP MANUAL

Circular on IPR protection of 2010 Guangzhou Asian Games

《关于加强 2010 年广州亚运会知识产权保护工作的通知》

Eight ministries including SIPO, Information Office of the State Council and Ministry of Public Security jointly released the Circular on IPR protection of 2010 Guangzhou Asian Games. The circular stresses that efforts should be striven to enhance trans-regional and trans-department law enforcement cooperation, strengthen coordination and communication, intensify the 2010 Guangzhou Asian Games IPR protection.

Under the circular, Guangzhou is the center of IPR protection with Guangdong province is the key point and other regions should be also involved. Related departments should learn the successful experiences of Beijing Olympic Games and Shanghai Expo IPR protection. The circular specifies eight points of protecting

Guangzhou Asian Games, namely deepening understanding, increasing publicity, enhancing cooperation and communication, establishing quick response mechanism, facilitating IPR examination etc.

日前,中国国家知识产权局、中共中央对外宣传办公室、中国公安部等 8 部门联合印发《关于加强 2010 年广州亚运会知识产权保护工作的通知》。通知强调,要加强跨地区、跨部门、跨行业合作,加强沟通协调,共同研究,形成合力,加大对亚运会知识产权的保护力度。该通知要求,各有关部门要充分借鉴北京奥运会、上海世博会知识产权保护取得的成功经验,以广州市为中心、广东省为重点,其他地区协同配合,开展亚运会知识产权保护工作,并从提高认识、加大宣传力度、加强协作、加强沟通、建立快速反应机制、加强引导、加快知识产权审批和备案等 8 个方面对广州亚运会知识产权保护工作提出了具体要求。